

----- CONTEUDO -----

>> Informacoes para o cotidiano

- Dia e Semana do Voluntario de Prevencao contra Desastres
- Alerta sobre Influenza

>> Eventos

- 「O Japao atraves da visao dos Diplomatas 2008」Exposicao de Fotografias
- Simposio Internacional sobre Direitos Humanos
- Filmes japoneses legendados em outras linguas
- Leitura de livros ilustrados Ai-Ai

>> Pessoas que desejam aprender a lingua e a cultura japonesa

- Fureai Salon

>> Pessoas interessadas em apresentar a sua cultura

- Salao Cultural da i-house: necessitamos de voluntarios
- Necessitamos de voluntario interprete que fale indones

>> Balcao para Consultas para Residentes Estrangeiros em 7 idiomas

>> Acesso ao Centro Internacional de Osaka

>> i-koko (Eventos de Intercambio Internacional)

////////////////////

Informacoes para o Cotidiano

- 
- Dia e Semana do Voluntario de Prevencao contra Desastres
- 

Comemora-se no dia 17 de Janeiro o "Dia do Voluntario de Prevencao contra Desastres" e do dia 15 a 21 de janeiro, a "Semana do Voluntario de Prevencao contra Desastres".

Desde o grande terremoto de Hanshin-Awaji em 17 de janeiro de 1995 se passaram 14 anos.

Aproveitemos esta ocasio para rever os conceitos sobre prevencao contra desastres.

\* Como um procedimento padrao de preparacao contra desastres, a Cidade de Osaka fornece informacoes sobre medidas antecipadas de cautela contra terremotos, tsunamis, tufoes e outras catastrofes naturais. As preocupacoes sobre seguranca e instrucoes sobre evacuacao anunciadas pela Prefeitura de Osaka tambem estao disponiveis atraves de servico de envio de mensagens para celulares.

※As mensagens são enviadas nas línguas inglês e japonês.

Taxa de Registro: Grátis (Obs.: o custo do recebimento da mensagem será cobrado pela companhia telefônica)

Modo de Registro: Envie um e-mail vazio para "touroku@osaka-bousai.net" e lhe será remetido o e-mail para confirmação do registro.

Maiores informações no website <http://www.osaka.osaka-bousai.net/>

Informações: Escritório de Gerenciamento de Emergências da Cidade de Osaka  
TEL: 06-6208-7388 FAX: 06-6202-3776

---

### Alerta sobre Influenza

---

O clima frio e seco do inverno proporciona a expansão do vírus da influenza com maior facilidade. Os sintomas são muito similares ao da gripe, porém há possibilidades de causar graves complicações como pneumonia, encefalite e até mesmo câncer cerebral. Crianças em fase de amamentação, idosos, pessoas com enfermidades crônicas tais como problemas cardíacos e respiratórios são consideradas de alto risco.

Lavar bem as mãos e fazer gargarejo constantemente são medidas principais de prevenção.

#### ■ □ □ Medidas de Prevenção

- Ao voltar para casa, lave bem as mãos e faça gargarejo;
  - Se estiver tossindo ou espirrando, use máscara;
  - Manter alimentação equilibrada e sono adequadamente;
  - Mantenha a umidade do ar do ambiente entre 50 a 60% utilizando vaporizadores.
  - Evite locais congestionados de pessoas
  - Receba vacina de prevenção
- Caso suspeite de que esteja contaminado, não confunda com uma simples gripe e procure rapidamente fazer uma consulta médica. Não use antipiréticos sem receita médica.

Informações: Depto. de Saúde e Bem-Estar da Cidade de Osaka – Centro de Saúde /  
Divisão de Doenças Infecciosas (Prevenção)

TEL: 06-6647-0656 FAX: 06-6647-1029

Atendimento de Seg. a Sex. das 9h00 as 17:30 (Fechado nos feriados de final e início de ano)

<http://www.city.osaka.jp/kenkoufukushi/kansensyou>

---

//////////

### Eventos

---

- “O Japão através da visão dos Diplomatas 2008” Exposição de Fotografias em Osaka
- 

Fotografias tiradas por diplomatas serão estarão a exposição, mostrando as suas perspectivas do Japão, em um esforço para aprofundar a compreensão internacional. (Incluindo 54 expositores de 37 países.)

Data: de 8 a 12 de janeiro das 11h00 as 18h00  
Local: Centro Internacional de Osaka – Galeria  
Entrada: Gratuita (nao necessita inscricao antecipada)

Informacoes:

(Fundacao) Centro Internacional de Osaka – Divisao de Informacao e Planejamento  
TEL: 06-6773-8182 FAX: 06-6773-8421  
E-Mail: johokikaku@ih-osaka.or.jp  
<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/010/diplomats-eyes2008.html>

---

• Simposio Internacional sobre Direitos Humanos  
“Pakkun Makkun, Sunny e Meme” conversam sobre Casamento Internacional e Criacao de Filhos

---

Comediantes famosos “Pakkun Makkun” (Patrick Harlan e Makoto Yoshida) e locutores de radio Sunny e Meme falarao sobre suas experiencias com casamento internacional e criacao de filhos.

Pakkun Makkun tambem falarao sobre as diferencas entre o japonese e ingles de forma muito divertida.

Data: dia 10 de janeiro (sab.) das 14h00 as 16h00 (abertura do salao as 13h30)  
Local: Centro Internacional de Osaka – Salao Principal  
Limite: 1.000 pessoas (nao e necessario reserva antecipada, entrada por ordem de chegada no dia)  
Havera Interprete de lingua gestual  
✕Caso ultrapasse o limite de capacidade a entrada sera recusada.  
Entrada: Gratis

Informacoes:

Prefeitura de Osaka, Depto. de Conscientizacao dos Direitos Humanos, Sec. de Assuntos do Cidadao  
TEL: 06-6208-7631 Fax: 06-6202-7076

[http://www.city.osaka.jp/shimin/topics/081205\\_symposium.html](http://www.city.osaka.jp/shimin/topics/081205_symposium.html)

---

• Filmes japoneses legendados em outras linguas

---

O Centro Internacional de Osaka e a Japan Foundation – Sede de Kyoto apresentarao nas terceiras-feiras de janeiro, fevereiro e marco de 2009, filmes famosos do Cinema Japonese com legendas em ingles ou espanhol. Esperamos sua participacao!

Exibicoes:

Primeira exibicao: 16 de Janeiro de 2009 (sex) das 18h30 as 20h45  
Filme: “Contos de Toquio (Tokyo Monogatari)”  
Diretor: Yasujiro Ozu/1953/135min.

Legendado em ingles

Segunda exibicao: 20 de Fevereiro de 2009 (sex) das 18h30 as 20h39

Filme: "A Vida de Matusko, A Odiada (Kiraware Matsuko no issho)"

Diretor: Tetsuya Nakashima/2006/129min.

Legendado em ingles

Terceira exibicao: 20 de Marco de 2009 (sex) das 18h30 as 19h58

Filme: "E triste Ser Homem - Nostalgias (Otokowa tsuraiyo - Bokyo)"

Diretor: Yoji Yamada/1970/88min.)

Legendado em espanhol

Local: Centro Internacional de Osaka, 2F - Auditorio menor (小ホール)

Ingresso: 500 ienes por vez

Venda de tickets: Centro de Informacoes - Centro Internacional de Osaka

※ Algumas peliculas nao estao em boas condicoes afetando algumas cenas. Solicitamos sua compreencao.

Informacoes:

(Fundacao) Centro Internacional de Osaka - Divisao de Informacao e Planejamento

TEL: 06-6773-8182 FAX: 06-6773-8421

E-Mail: johokikaku@ih-osaka.or.jp

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/010/h20japanese-movie.html>

---

"AI-AI" -leitura de livros ilustrados em idiomas estrangeiros

---

Oferecemos aos residentes estrangeiros e as criancas japonesas um lugar para intercambio e conhecimento de linguas e cultura estrangeira atraves de livros ilustrados de varios paises do mundo.

Havera leitura de livros ilustrados e tambem teatro de paineis e musicas.

Participacao gratuita, sem necessidade de inscricao antecipada. Venham conhecer.

\*Necessitamos de voluntarios nativos nas linguas ingles, chines e coreano. Solicite maiores informacoes.

\*Sobre o recrutamento de voluntarios para o "AI-AI", veja em

<<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/010/aiaivolunteer.html>>

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/032/post-2.html>

////////////////////

Para quem deseja aprender a lingua e a cultura japonesa

-----  
Fureai Salon  
-----

Vamos estudar a lingua japonesa divertidamente com voluntarios com licenca para dar aula de japones?

A primeira participacao na aula e gratuita e nao necessita fazer reserva!

Venha diretamente ao local no sabado.

5 Nao havera classe no dia 31 de janeiro (sab).

Forma: Aulas individuais (Dependendo da situacao, as licoes poderao ser em grupo.)

Data e horario: Todos os sabados, das 14h00 as 15h30

(Existe a possibilidade da aula nao ser realizada em alguns sabados)

Local: Centro Internacional de Osaka, salas de conferencias

Custos: Inscricao: 500 ienes + 12 aulas: 1.500 ienes (valido por 1 ano)

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/031/gaikokujin-fureai-salon.html>

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/031/post-6.html>

////////////////////////////////////

Pessoas que possam apresentar sua cultura ou fazer interpretacao de linguagem

-----  
Salao Cultural necessita de voluntarios estrangeiros  
-----

Estamos a procura de residentes estrangeiros que sejam capazes de apresentar a sua cultura para os japoneses no salao cultural da i-house cultura salo. Informe-se conosco!

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/032/post-3.html>  
-----

Necessitamos voluntarios que falem indones  
-----

Estamos necessitando de voluntarios falem o indones para atuar como interprete entre funcionarios e pessoas consultantes.

Requisito: Pessoas que possam atender telefonemas em casa nas quartas-feiras.

OBS: Os interessados serao registrados no banco de voluntarios da i-house.

Taxa de registro (seguro de voluntario) sera 300 ienes por ano.

////////////////////////////////////

Informacoes para Estrangeiros em 7 Idiomas  
-----

## Plaza de Informacao-Osaka

---

Information Plaza Osaka (Plaza de Informacao-Osaka) oferece aos estrangeiros varias informacoes necessarias para viver no Japao e apresenta organizacoes para consultas com especialistas.

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/020/information-center.html#i-osaka>

---

## Balcao de Consultas para Residentes Estrangeiros

---

Divulgamos informacoes sobre servicos municipais no balcao de consulta para residentes estrangeiros e tambem oferecemos consulta juridica em 7 idiomas (ingles,chines, coreano,espanhol, portugues, indones, tailandes).

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/020/information-center.html#i-osaka>

---

## Living information, Site "Para sua vida em Osaka"

---

Voce conhece um site pratico e util recheado de informacoes sobre o cotidiano para os estrangeiros residentes em Osaka?

Em nosso site ha varias informacoes uteis para seu dia-a-dia. Inclui informacoes sobre medicos com atendimento em linguas estrangeiras, diversos procedimentos (registro de estrangeiro, etc), moradia entre outras.

<http://www.ih-osaka.or.jp/enjoy/po/index.html>

---

## Acesso ao Centro Internacional de Osaka

---

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/900/post-4.html>

---

## i-koko (Eventos de Intercambio Internacional)

---

Um site administrado pelo Centro Internacional de Osaka onde publicam-se eventos de intercambio internacional e informacoes sobre voluntarios de outros orgaos.(somente em japones)

<http://www.i-koko.com/>

---

## Informacoes

---

(Fundacao) Centro Internacional de Osaka – Divisao de Informacao e Planejamento

TEL: 06-6773-8989 FAX: 06-6773-8421

E-mail:johokikaku@ih-osaka.or.jp

\*Atendimento em japones, ingles, chines, coreano, espanhol e portugues\*

---

Caso queria alterar os dados cadastrados ou mesmo cancelar a assinatura do Mail Magazine, acesse "Registro e mudanca dos membros de e-mail" na pagina:

[http://www.ih-osaka.info/asp/user\\_mail\\_top.asp?Lang\\_flg=5](http://www.ih-osaka.info/asp/user_mail_top.asp?Lang_flg=5)

---

Edicao: (Fundacao) Centro Internacional de Osaka

<http://www.ih-osaka.or.jp/>